

TOMADO®

TCM1201S

KOFFIEZETTER | COFFEE MACHINE

KAFFEEMASCHINE | CAFETIÈRE ÉLECTRIQUE



NL Gebruiksaanwijzing
EN Instruction Manual
DE Gebrauchsanleitung
FR Mode d'emploi



Quality
since 1923



Excellent
service



Best
choice

NL	Gebruiksaanwijzing	pagina 4-8
EN	Instruction manual	page 9-14
DE	Gebrauchsanleitung	Seite 15-20
FR	Mode d'emploi	page 21-26

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN - NL

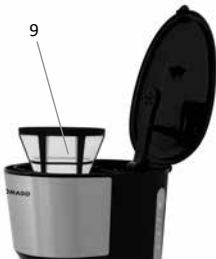
- **Lees eerst de gebruiksaanwijzing aandachtig en geheel door voordat u het apparaat gaat gebruiken en bewaar deze zorgvuldig voor latere raadpleging.**
- Gebruik dit apparaat uitsluitend voor de in de gebruiksaanwijzing beschreven doeleinden.
-  **Let op!** Vermijd het aanraken van de warme oppervlakken!
- Sluit het apparaat alleen aan op wisselstroom, op een randgeaarde wandcontactdoos, met een netspanning overeenkomstig met de informatie aangegeven op het typeplaatje van het apparaat.
- Het netsnoer nooit scherp buigen of over hete delen laten lopen.
- Wikkel het snoer geheel af om oververhitting van het snoer te voorkomen.
- Plaats het apparaat nooit in de buurt van apparaten die warmte afgeven zoals ovens, gasfornuizen, kookplaten, etc. Het apparaat op afstand houden van muren of andere objecten die vlam kunnen vatten zoals gordijnen, handdoeken (katoen of papier etc.).
- Zorg er altijd voor dat het apparaat op een effen, vlakke ondergrond staat en gebruik het uitsluitend binnenshuis.
- Laat het apparaat niet onbeheerd achter indien het apparaat in werking is.
- Gebruik het apparaat niet wanneer de stekker, het snoer of het apparaat beschadigd is, of wanneer het apparaat niet meer naar behoren functioneert of wanneer het gevallen of op een andere manier beschadigd is. Raadpleeg dan de winkelier of onze technische dienst.
- Als het aansluitsnoer van dit apparaat beschadigd raakt, moet deze door de fabrikant, diens klantenservice of een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon worden vervangen om gevaarlijke situaties te voorkomen.

- Niet aan het snoer c.q. het apparaat trekken om de stekker uit de wandcontactdoos te halen. Het apparaat nooit met natte of vochtige handen aanraken.
- Het apparaat buiten bereik van kinderen houden. Kinderen beseffen de gevaren niet, die kunnen ontstaan bij het omgaan met elektrische apparaten. Laat kinderen daarom nooit zonder toezicht met elektrische apparaten werken. Houd het apparaat en het snoer buiten bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
- Het apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens of gebrek aan ervaring of kennis, wanneer zij het apparaat onder toezicht gebruiken of zijn geïnstrueerd over het veilige gebruik ervan en zij de daaruit voortkomende gevaren begrijpen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Het apparaat mag niet door kinderen worden gereinigd of onderhouden, tenzij dit onder toezicht gebeurt.
- Indien het apparaat niet gebruikt of gereinigd wordt, zet het apparaat geheel uit en verwijder de stekker uit het stopcontact.
- Indien het apparaat na het inschakelen niet functioneert, dan kan de zekering of de aardlekschakelaar in de elektra verdeelkast zijn aangesproken. De groep kan te zwaar zijn belast of een aardlekstroom kan zijn opgetreden.
- Ga bij storing nooit zelf repareren; het doorslaan van de beveiliging in het apparaat kan duiden op een defect, dat niet wordt verholpen door verwijdering of vervanging van deze beveiliging. Het is noodzakelijk dat er uitsluitend originele onderdelen gebruikt worden.
- Het waterreservoir zal door heet water vervormen, dus alleen vullen met koud water. Gebruik het koffiezetapparaat altijd met een gesloten filterdeksel.
- Schakel het apparaat niet in met een leeg reservoir in combinatie met een lege glaskan.

- Gebruik nooit een gebarsten glaskan of een glaskan met een losse of kapotte handgreep.
- Ga voorzichtig om met het glazen gedeelte tijdens het gebruik en bij het reinigen.
- Plaats de glaskan met hete vloeistof niet op een hete of koude ondergrond.
- Gebruik de glaskan niet voor andere doeleinden dan hier beschreven.
- Plaats een lege glaskan niet terug op de warmhoudplaat.
- **Dompel het apparaat, het snoer of de stekker nooit onder in water.**
- Dit apparaat is bedoeld voor huishoudelijk en soortgelijk gebruik, zoals:
 - in personeelkeukens, in winkels, kantoren en andere werkomgevingen;
 - door gasten in hotels, motels en andere residentiële omgevingen;
 - in Bed&Breakfast type omgevingen;
 - boerderijen.
- Wanneer het apparaat oneigenlijk gebruikt wordt, kan er bij eventuele defecten geen aanspraak op schadevergoeding worden gemaakt en vervalt het recht op garantie.

PRODUCTOMSCHRIJVING

1. Deksel waterreservoir/filterhouder
2. Waterreservoir
3. Filterhouder
4. Waterniveau-indicator
5. Druppelstop
6. Glaskan met deksel
7. Aan-uitschakelaar met controlelampje
8. Warmhoudplaat
9. Filterhouder met permanent filter



VOOR HET EERSTE GEBRUIK

Voordat u het koffiezetapparaat voor de eerste maal in gebruik neemt, dient u als volgt te werk te gaan: Pak het koffiezetapparaat voorzichtig uit en verwijder al het verpakkingsmateriaal. De verpakking (plastic zakken en karton) buiten het bereik van kinderen houden. Controleer na het uitpakken het apparaat zorgvuldig op uiterlijke schade, mogelijk ontstaan tijdens transport.

Plaats het koffiezetapparaat op een vlakke ondergrond. Het is verstandig om het nieuwe koffiezetapparaat, vóór de eerste ingebruikname, eerst inwendig te reinigen. Dit doet u door het waterreservoir met koud water te vullen en het apparaat twee of drie maal zonder koffie te laten doorlopen.

Maak de glaskan en de filterhouder schoon met een heet sopje, daarna goed afspoleren en droogwrijven. Gebruik nooit schuursponsjes, staalwol of andere schuurmiddelen!

Belangrijk: Gebruik voor inwendige reiniging van het koffiezetapparaat uitsluitend koud water. Heet water heeft een negatief effect op de levensduur van het koffiezetapparaat.

KOFFIE ZETTEN

Controleer of het voltage op het typeplaatje van het apparaat overeenkomt met het voltage dat gebruikt wordt in uw regio. Plaats het koffiezetapparaat op een vlakke, stabiele ondergrond. Steek de stekker in een randgeaarde wandcontactdoos.

1. Klap het deksel van het waterreservoir omhoog en vul deze met behulp van de glaskan met koud water tot het gewenste niveau (de streepjes geven het aantal koppen aan). Vul het reservoir niet hoger dan de aanduiding MAX.
2. Plaats in de filterhouder het permanente filter of een papieren snelfilterzakje (formaat 1 x 4) waarvan u eerst de randen omgevouwen heeft. Dit voorkomt dat het filterzakje dichtklapt. Hierin de benodigde koffie (snelfiltermaling) doen en deze zachtjes vlakschudden. Voor 10 koppen, naar gelang uw smaak, kunt u 5 à 6 maatschepjes koffie gebruiken, of 6 gram koffie per kopje. Bij een kleiner aantal koppen kunt u, naar verhouding, iets meer koffie toevoegen.
3. Klap het deksel weer dicht.

4. Plaats de glaskan op de warmhoudplaat.
5. Zet vervolgens het apparaat aan door op de aan-uitknop te drukken. Het controlelampje gaat branden. Het warmhoudplaatje onder de glaskan zal nu automatisch ingeschakeld worden.
6. Zodra het filterproces beëindigd is, kunt u de glaskan van het warmhoudplaatje nemen en de koffie uitschenken.
7. Koffie smaakt het lekkerst direct na het zetten, wacht daarom niet te lang met serveren. De glaskan direct daarna weer terugzetten op het warmhoudplaatje of de koffie overschenken in een thermoskan.

Attentie: Dit koffiezetapparaat is uitgerust met een druppelstop. Dat wil zeggen dat tijdens het zetproces de glaskan kan worden weggenomen zonder dat de koffie blijft doorlopen. De filterhouder wordt afgesloten, waardoor de doorloop van koffie is geblokkeerd. De glaskan dient u wel zo snel mogelijk weer terug te zetten om overstroming van het filter te voorkomen. Wilt u het koffiezetten langer onderbreken, druk dan op de aan-uitknop om het koffiezetapparaat uit te schakelen. Raak tijdens het koffiezetten het deksel niet aan om verbranding door hete stoom te voorkomen.

UITSCHAKELEN

Schakel het apparaat na het gebruik altijd uit door op de aan-uitknop te drukken. Het controlelampje gaat uit.

Het koffiezetapparaat zal de gezette koffie 40 minuten warm houden. Na deze 40 minuten gaat het koffiezetapparaat automatisch uit.

Vergeet niet om het papieren filterzakje te verwijderen en weg te gooien of het permanente filter te verwijderen en schoon te spoelen. Doe het deksel van de filterhouder omhoog en verwijder het filter. Indien u het permanente filter gebruikt, kunt u deze leeggooien, reinigen en opnieuw gebruiken.

REINIGING EN ONDERHOUD

Maak het koffiezetapparaat regelmatig schoon. Dit bevordert niet alleen de levensduur van het apparaat, maar zorgt ook voor een zo optimaal mogelijk gebruik en natuurlijk lekkere koffie.

Voor het schoonmaken dienen de volgende handelingen verricht te worden:

- Controleer vóór het schoonmaken of het koffiezetapparaat is uitgeschakeld en de stekker uit het stopcontact is verwijderd.
- Reinig de buitenkant van het apparaat regelmatig met een iets vochtige doek en wrijf hem daarna droog met een droge doek. Gebruik hierbij nooit schuurmiddelen. Het apparaat nooit afspoelen onder de kraan of onderdompelen in water.
- Reinig de glaskan met deksel en de filterhouder met heet water en een mild afwasmiddel. Spoel de glaskan goed na met heet water. Droog de glaskan goed af voordat u deze weer terugplaatst op de warmhoudplaat. De glaskan en de filterhouder mogen niet in een vaatwasmachine gereinigd worden.

ONTKALKEN

Uw koffiezetapparaat moet regelmatig ontkalkt worden. De ontkalkingstermijn is afhankelijk van de hardheid van het leidingwater en de frequentie waarmee het koffiezetapparaat gebruikt wordt. Wij adviseren u, na gebruik van één doos snelfilterzakjes (ongeveer 40x koffiezetten) het koffiezetapparaat te ontkalken. Door kalkafzetting kan het verwarmingselement verstopt raken. Deze kalkafzetting veroorzaakt oververhitting, waardoor het koffiezetapparaat door de ingebouwde beveiliging automatisch wordt uitgeschakeld en niet meer functioneert, reparatie is dan noodzakelijk. U kunt het koffiezetapparaat ontkalken met ontkalkingmiddel speciaal voor koffiezetapparaten of met schoonmaakazijn. Indien u een ontkalkingmiddel speciaal voor koffiezetapparaten gebruikt, dient u de aanwijzingen op de verpakking van dit middel op te volgen.

Indien u schoonmaakazijn gebruikt, dient u het volgende te doen:

1. Schakel het apparaat uit door op de aan-uitknop te drukken. Verwijder de stekker uit het stopcontact en verwijder alle losse onderdelen (glaskan en filterhouder).
2. Om het eventueel nog aanwezige water te laten wegglopen houdt u het apparaat even ondersteboven boven de gootsteen.
3. Vul het waterreservoir tot de helft met koude huishoudazijn en vul aan met schoon, koud water. Zet de glaskan op de warmhoudplaat en plaats de filterhouder met een leeg filterzakje weer op het apparaat terug.
4. Schakel het apparaat aan.

5. Laat ongeveer de helft van de schoonmaakazijn aangevuld met het water doorlopen en schakel het apparaat uit. Wacht circa 15 minuten en schakel het apparaat weer aan. Hierdoor zal de aanwezige kalk worden losgeweekt en verwijderd.
6. Na het ontkalken moet u het apparaat nog minimaal 3 keer met een vol waterreservoir met koud, schoon water laten doorlopen om alle ontkalkingsvloeistof en azijnresten te verwijderen en zodoende een bijmaak aan de koffie te voorkomen.

Let op! Indien u het koffiezetapparaat enige tijd niet heeft gebruikt, bijvoorbeeld wegens vakantie, doet u er goed aan alle losse onderdelen te verwijderen en schoon te maken. Plaats daarna de schoongemaakte losse onderdelen weer op hun plaats en laat het koffiezetapparaat één maal met schoon water doorlopen. Zo voorkomt u een eventuele bijmaak.

RECYCLING




Dit symbool betekent dat dit product niet bij het gewone huishoudelijke afval mag worden weggegooid (2012/19/EU). Volg de geldende regels in uw land voor de gescheiden inzameling van elektrische en elektronische producten.

Als u het product correct afvoert, voorkomt u negatieve gevolgen voor het milieu en de volksgezondheid.

Het verpakkingsmateriaal van dit product is 100% recyclebaar, lever het verpakkingsmateriaal gescheiden in.

SAFETY INSTRUCTIONS - EN

- **Carefully read the entire instruction manual prior to using the appliance and store it carefully for future reference.**
- Only use this appliance for the purposes described in the instruction manual.
-  **Caution!** Avoid contact with the warm surfaces!
- Only connect the appliance to alternate current, to an earthed wall socket, with a mains voltage that corresponds with the information provided on the information plate of the appliance.
- Never bend the power cord sharply or allow it to run across hot parts.
- Fully unwind the cord to prevent it from overheating.
- Never place the appliance near appliances that give off heat, such as ovens, gas cookers, hotplates, etc. Keep the appliance away from walls or other objects that may catch fire, such as curtains, towels (cotton or paper, etc.).
- Always make sure the appliance is placed on an even, flat surface and is only used indoors.
- Do not leave the appliance unsupervised if the appliance is operational.
- Do not use the appliance if the plug, cord or appliance are damaged, or if the appliance no longer functions properly or if it is damaged in any other way. If this is the case, consult the retailer or our maintenance service.
- If the connection cord of this appliance becomes damaged, it must be replaced by the manufacturer, its customer service or a similarly qualified person in order to prevent hazardous situations.
- Do not pull the cord and/or appliance to remove the plug from the wall socket. Never touch the appliance with wet or damp hands.
- Keep the appliance out of reach of children. Children do not see the dangers associated with handling electrical appliances.

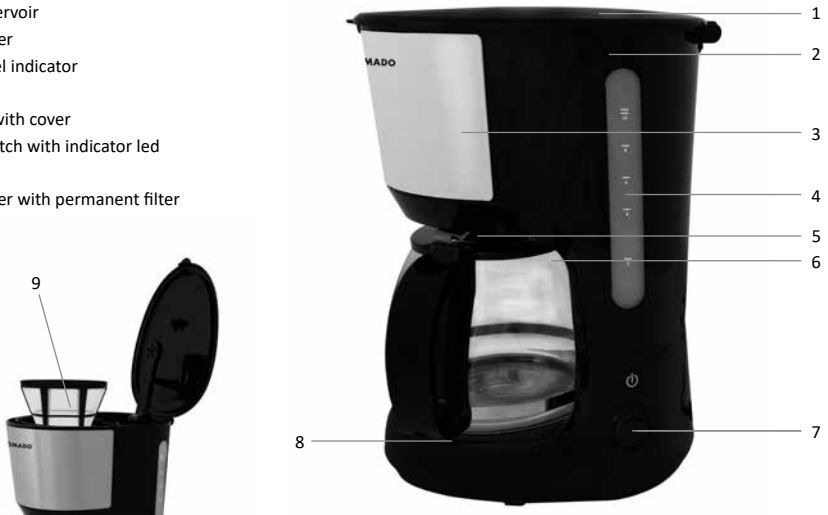
Therefore, never allow children to operate electrical appliances without supervision. Keep the appliance and cord out of reach of children younger than 8 years of age.

- The appliance may be used by children of 8 years and older and by persons with restricted physical, sensory or mental capacities or a lack of experience or knowledge, provided that they use the appliance under supervision and are instructed about the safe use of the appliance, and understand the associated hazards.
- Children must not play with the appliance.
- The appliance may not be cleaned or maintained by children, unless this is done under supervision.
- If the appliance is not being used or is being cleaned, switch off the appliance and remove the plug from the socket.
- If the appliance does not function after switching it on, it is possible that the fuse or circuit breaker in the electricity distribution box have been activated. The load on the group can be too high or an earth leakage could have occurred.
- In case of a breakdown, never make repairs yourself; a tripped safety device in the appliance could indicate a defect that cannot be remedied by removing or replacing this safety device. Only original parts should be used.
- The water reservoir deforms when using hot water, therefore only fill it with cold water. Always use the coffee machine with a closed filter cover.
- Do not switch on the appliance with an empty reservoir combined with an empty glass jug.
- Never use a cracked glass jug or a glass jug with a loose or damaged handle.
- Handle the glass part carefully when using and cleaning.
- Do not place the glass jug containing hot liquid on a hot or cold surface.
- Do not use the glass jug for other purposes than described here.
- Do not place an empty glass jug back on the hot plate.

- **Never submerge the appliance, cord or plug in water.**
- This appliance is intended for household and similar use, such as:
 - in staff kitchens, in shops, offices and other work environments;
 - by guests of hotels, motels and other residential environments;
 - in Bed&Breakfast type environments;
 - farms.
- If the appliance is not used as intended, no compensation can be claimed in case of defects or accidents and the warranty will be invalidated.

PRODUCT DESCRIPTION

1. Water reservoir cover/filter holder
2. Water reservoir
3. Filter holder
4. Water level indicator
5. Drip stop
6. Glass jug with cover
7. On/off switch with indicator led
8. Hot plate
9. Filter holder with permanent filter



PRIOR TO FIRST USE

Before using the coffee machine for the first time, proceed as follows: Unpack the coffee machine and remove all packaging material. Keep the packaging (plastic bags and cardboard) out of reach of children. After unpacking the appliance, carefully check it for external damage that may have occurred during transport.

Place the coffee machine on a flat surface. It is best to clean the interior of the new coffee machine prior to using it for the first time. This is done by filling the water reservoir with cold water and using the appliance two to three times without coffee.

Clean the glass jug and filter holder with hot soapy water, then rinse properly and wipe dry. Never use scouring sponges, steel wool or other abrasives!

Important: Only use cold water for cleaning the inside of the coffee machine. Hot water has a negative effect on the coffee machine's life span.

MAKING COFFEE

Check that the voltage stated on the information plate matches the voltage used in your region. Place the coffee machine on a flat, stable surface. Insert the plug in an earthed wall socket.

1. Fold the cover of the water reservoir upwards and fill the reservoir using the glass jug until the required level (the stripes indicate the number of cups). Do not fill the reservoir above the MAX indication.
2. Place the permanent filter or a paper coffee filter (size 1 x 4) of which the edges have been folded back in the filter holder. This prevents the filter bag from folding inwards and closing. Add the required coffee (extra-fine grind) and softly shake it to flatten out the coffee. For 10 cups, according to taste, you can use 5 to 6 measuring spoons of coffee, or 6 grams of coffee per cup. In case of a smaller number of cups, you can change the amount of coffee accordingly.
3. Close the cover.
4. Place the glass jug on the hot plate.

5. Then switch on the appliance by pressing the on/off button. The indicator led lights up. The hot plate under the glass jug is now switched on automatically.
6. Once the filter process has been completed, remove the glass jug from the hot plate and pour out the coffee.
7. Coffee tastes best immediately after it has been made, so do not wait too long before serving. The glass jug can immediately be placed back on the hot plate or you can pour the coffee into a thermos jug.

Attention: This coffee machine comes with a drip stop. This means that the flow of coffee is stopped immediately when the glass jug is removed. The filter holder is closed off, as a result of which the flow of coffee is stopped. Be sure to place back the glass jug as quickly as possible to prevent the filter from overflowing. If you want to interrupt the coffee making process for a longer period of time, press the on/off button to switch off the coffee machine. When making coffee, do not touch the cover to prevent burns due to hot steam.

SWITCHING OFF

After use, always switch off the appliance by pressing the ON/OFF button. The indicator led switches off. The coffee machine keeps the coffee warm for 40 minutes. After these 40 minutes the coffee machine switches off automatically.

Do not forget to remove the paper filter bag and throw it away or to remove the permanent filter and rinse it clean. Raise the cover of the filter holder and remove the filter. Throw away the filter bag. When using the permanent filter, empty it, clean it and use it again.

CLEANING AND MAINTENANCE

Regularly clean the coffee machine. This is not only beneficial for the life span of the appliance, it also ensures optimum use of the appliance and, of course, good tasting coffee.

Cleaning should involve the following:

- Prior to cleaning, always check that the coffee machine is switched off and that the plug has been removed from the socket.
- Regularly clean the outside of the appliance with a slightly damp cloth and then wipe it dry with a dry cloth. Never use abrasives. Never rinse the appliance under the tap or submerge it in water.
- Clean the glass jug with cover and the filter holder with hot water and a mild washing-up liquid. Thoroughly rinse the glass jug with hot water. Thoroughly dry the glass jug before placing it back on the hot plate. The glass jug and filter holder may not be cleaned in a dishwasher.

DE-SCALING

Regularly de-scale your coffee machine. The de-scaling intervals depend on the hardness of the mains water and the frequency at which the coffee machine is being used. We recommend de-scaling the coffee machine after using one box of coffee filters (making coffee approximately 40x). Due to scaling, the heating element can become obstructed. This causes overheating, as a result of which the coffee machine is switched off automatically as a safety precaution and will no longer function. The coffee machine will have to be repaired. You can de-scale the coffee machine with a special de-scaling agent for coffee machines or with kitchen grade vinegar. If you use a special de-scaling agent for coffee machines, you must observe the instructions on the packaging of this agent.

When using kitchen grade vinegar, proceed as follows:

1. Switch off the appliance by pressing the on/off button. Remove the plug from the socket and remove all separate components (glass jug and filter holder).
2. To remove any remaining water, hold the appliance upside down above the sink.
3. Fill half the water reservoir with cold kitchen grade vinegar and fill up with clean, cold water. Place the glass jug on the hot plate and place the filter holder back on the appliance with an empty filter bag.
4. Switch on the appliance.
5. Allow approximately half of the vinegar/water mixture to flow through and switch off the appliance. Wait approximately 15 minutes and then switch the appliance back on. As a result the scale will be softened and removed.

6. After de-scaling, allow a full reservoir of cold water to flow through the appliance at least 3 times, to remove all de-scaling liquid and vinegar residues and thus prevent a sour taste in the coffee.

Caution! If the coffee machine has not been used for some time, e.g. due to vacation, it is recommended to remove and clean all separate components. Then place the cleaned separate components back on their place and allow the coffee machine to make one run with clean water. In this way you will prevent a possible foreign taste.

RECYCLING




This symbol means that this product should not be disposed of with regular household waste (2012/19/EU).

Observe the applicable rules in your country for the separated collection of electric and electronic products.

By disposing of the product correctly, you prevent negative consequences for the environment and for public health.

The packaging material of this product can be recycled 100%, return packaging material separately.

SICHERHEITSVORSCHRIFTEN - DE

- **Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der ersten Verwendung des Geräts vollständig und aufmerksam durch und bewahren Sie diese sorgfältig auf, damit Sie sie auch später noch zurate ziehen können.**
- Verwenden Sie das Gerät ausschließlich für die in der Bedienungsanleitung beschriebenen Zwecke.
-  **Vorsicht!** Berühren Sie die warmen Oberflächen nicht!
- Schließen Sie das Gerät nur an Wechselstrom an einer Schuko-Wandsteckdose mit einer Netzspannung an, die der auf dem Typenschild des Geräts angegebenen Spannung entspricht.
- Knicken Sie das Netzkabel niemals stark und achten Sie darauf, dass es nicht mit heißen Teilen in Kontakt kommt.
- Wickeln Sie das Kabel komplett ab, um einer Überhitzung des Kabels vorzubeugen.
- Stellen Sie das Gerät nie in die Nähe von Wärmequellen wie Öfen, Gasherden, Herdplatten usw. Halten Sie mit dem Gerät immer einen sicheren Abstand zu Wänden oder anderen Gegenständen ein, die in Brand geraten können, z. B. zu Gardinen, Baumwoll- oder Papierhandtüchern usw.
- Sorgen Sie immer dafür, dass das Gerät auf einem ebenen, glatten Untergrund steht, und verwenden Sie es ausschließlich innerhalb des Hauses.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt stehen, wenn es eingeschaltet ist.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der Stecker, das Kabel oder das Gerät beschädigt ist, wenn das Gerät nicht mehr ordnungsgemäß funktioniert oder wenn es heruntergefallen ist oder auf andere Weise beschädigt wurde. Wenden Sie sich dann an Ihren Händler oder unseren technischen Dienst.
- Wenn das Anschlusskabel dieses Geräts beschädigt wird, muss es vom Hersteller, dessen Kundendienst oder einer Person mit einer vergleichbaren Qualifikation ausgetauscht werden. Auf diese Weise wird gefährlichen Situationen vorgebeugt.

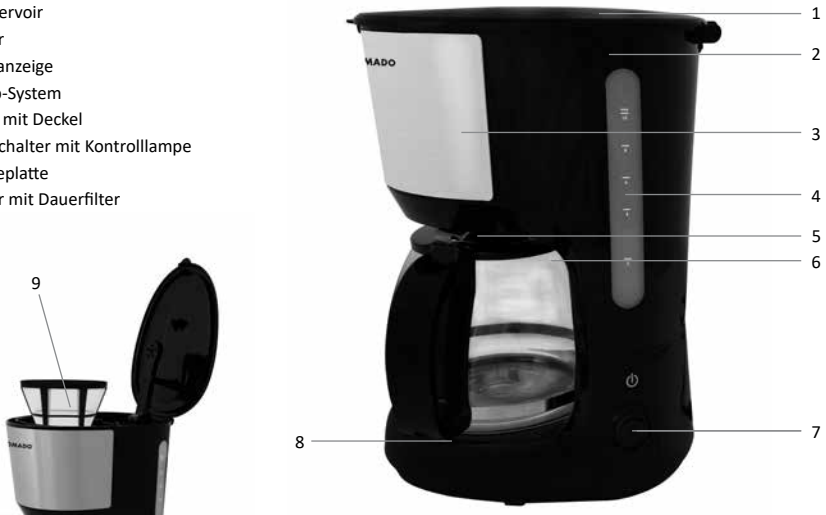
- Ziehen Sie nie am Kabel oder am Gerät selbst, um den Stecker aus der Wandsteckdose zu ziehen. Fassen Sie das Gerät nie mit nassen oder feuchten Händen an.
- Sorgen Sie dafür, dass das Gerät für Kinder unzugänglich ist. Kinder verstehen die Gefahren nicht, die beim Umgang mit elektrischen Geräten entstehen können. Lassen Sie Kinder deshalb nie ohne Aufsicht mit elektrischen Geräten hantieren. Sorgen Sie dafür, dass das Gerät und das Kabel für Kinder unter 8 Jahren unzugänglich sind.
- Das Gerät darf nur dann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkter körperlicher, sensorischer oder mentaler Leistungsfähigkeit oder einem Mangel an Erfahrung oder Wissen verwendet werden, wenn das Gerät von ihnen unter Aufsicht verwendet wird oder sie über den sicheren Gebrauch des Geräts instruiert wurden und die sich aus dem Gebrauch ergebenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Das Gerät darf von Kindern nicht gereinigt oder gewartet werden, es sei denn, dies geschieht unter Aufsicht.
- Wenn das Gerät nicht verwendet oder gereinigt wird, sollten Sie das Gerät komplett ausschalten und den Stecker aus der Wandsteckdose ziehen.
- Wenn das Gerät nach dem Einschalten nicht funktioniert, kann dies auf die Sicherung oder den Leitungsschutzschalter im elektrischen Verteilerschrank zurückzuführen sein. Der Stromkreis kann zu stark belastet sein oder es kann ein Fehlerstrom vorhanden sein.
- Reparieren Sie das Gerät bei einer Störung niemals selbst; das Aktivieren der Sicherung in dem Gerät kann auf einen Defekt hindeuten, der durch das Entfernen oder Austauschen dieser Sicherung nicht behoben wird. Achten Sie darauf, dass immer ausschließlich originale Ersatzteile verwendet werden.
- Füllen Sie ausschließlich kaltes Wasser in das Wasserreservoir; durch heißes Wasser würde sich das Reservoir verformen.

Verwenden Sie die Kaffeemaschine immer mit einem geschlossenen Filterdeckel.

- Schalten Sie das Gerät nicht ein, wenn sowohl das Reservoir als auch die Glaskanne leer ist.
- Verwenden Sie niemals eine gesprungene Glaskanne oder eine Glaskanne mit einem lockeren oder defekten Griff.
- Gehen Sie beim Gebrauch und bei der Reinigung vorsichtig mit dem aus Glas bestehenden Teil um.
- Stellen Sie eine mit heißer Flüssigkeit gefüllte Glaskanne nicht auf einen heißen oder kalten Untergrund.
- Verwenden Sie die Glaskanne nicht für andere als die hier beschriebenen Zwecke.
- Stellen Sie eine leere Glaskanne nicht auf die Warmhalteplatte zurück.
- **Tauchen Sie das Gerät, das Kabel oder den Stecker niemals in Wasser ein.**
- Dieses Gerät ist für den häuslichen Gebrauch oder für einen ähnlichen Gebrauch ausgelegt, z. B.:
 - in Personalküchen, in Geschäften, in Büros und in anderen Arbeitsumgebungen;
 - von Gästen in Hotels, Motels und anderen Unterkunftsbereichen;
 - in Bed-and-Breakfast-Unterkünften;
 - auf bäuerlichen Anwesen.
- Bei unsachgemäßer Verwendung des Geräts besteht bei eventuellen Defekten kein Anspruch auf Schadensersatz; dies führt außerdem zum Erlöschen der Garantieansprüche.

PRODUKTBESCHREIBUNG

1. Deckel von Wasserreservoir/Filterhalter
2. Wasserreservoir
3. Filterhalter
4. Füllstandsanzeige
5. Tropfstopp-System
6. Glaskanne mit Deckel
7. Ein-/Aus-Schalter mit Kontrolllampe
8. Warmhalteplatte
9. Filterhalter mit Dauerfilter



VOR DER ERSTEN VERWENDUNG

Bevor Sie die Kaffeemaschine zum ersten Mal verwenden, müssen Sie Folgendes tun: Packen Sie die Kaffeemaschine vorsichtig aus und entfernen Sie das gesamte Verpackungsmaterial. Bewahren Sie die Verpackung (Plastikhüllen und Pappe) für Kinder unzugänglich auf. Kontrollieren Sie das Gerät nach dem Auspacken gründlich auf äußerliche Schäden, die eventuell durch den Transport entstanden sein können.

Stellen Sie die Kaffeemaschine auf einen stabilen und ebenen Untergrund. Es wird empfohlen, das Innere der neuen Kaffeemaschine vor der ersten Verwendung gründlich zu reinigen. Füllen Sie dazu das Wasserreservoir mit kaltem Wasser und lassen Sie zwei- oder dreimal Wasser ohne Kaffee durch das Gerät laufen.

Reinigen Sie die Glaskanne und den Filterhalter mit heißem Wasser mit Spülmittel, spülen Sie die Teile anschließend gut ab und trocknen Sie sie ab. Verwenden Sie niemals Scheuerschwämme, Stahlwolle oder andere Scheuermittel!

Wichtiger Hinweis: Verwenden Sie für die Reinigung des Inneren der Kaffeemaschine immer nur kaltes Wasser. Heißes Wasser wirkt sich negativ auf die Lebensdauer der Kaffeemaschine aus.

KAFFEE KOCHEN

Kontrollieren Sie, ob die Spannung auf dem Typenschild des Geräts mit der Netzspannung in Ihrer Region übereinstimmt.

- Stellen Sie die Kaffeemaschine auf einen ebenen, stabilen Untergrund. Stecken Sie den Stecker in eine Schuko-Wandsteckdose.
1. Klappen Sie den Deckel des Wasserreservoirs auf und füllen Sie dieses mithilfe der Glaskanne bis auf den gewünschten Füllstand mit kaltem Wasser (die Striche zeigen die Anzahl Tassen an). Füllen Sie das Reservoir nicht höher als bis zur Angabe MAX.
 2. Setzen Sie den Dauerfilter oder einen Papierfilter (Größe 1 x 4) in den Filterhalter ein. Falten Sie bei einem Papierfilter zuerst die Ränder um. Damit verhindern Sie, dass der Papierfilter zusammenfällt. Füllen Sie die gewünschte Menge an gemahlendem Kaffee in den Filter und schütteln Sie den Kaffee vorsichtig, bis er gut verteilt ist. Für 10 Tassen geben Sie (je nach Geschmack) 5 bis 6 Messlöffel Kaffee in den Filter. Sie können auch 6 Gramm pro Tasse abwägen. Wenn Sie weniger Tassen zubereiten, müssen Sie verhältnismäßig etwas mehr Kaffee verwenden.

3. Klappen Sie den Deckel wieder zu.
4. Stellen Sie die Glaskanne auf die Warmhalteplatte.
5. Schalten Sie dann das Gerät ein, indem Sie den Ein-/Aus-Schalter drücken. Die Kontrolllampe leuchtet auf. Die Warmhalteplatte unter der Glaskanne wird jetzt automatisch eingeschaltet.
6. Wenn das Filtern beendet ist, können Sie die Glaskanne von der Warmhalteplatte nehmen und den Kaffee einschenken.
7. Am besten schmeckt der Kaffee sofort nach der Zubereitung. Warten Sie daher nicht allzu lange mit dem Servieren. Sie können die Glaskanne danach wieder auf die Warmhalteplatte zurückstellen oder den übrig gebliebenen Kaffee in eine Thermoskanne gießen.

Achtung: Diese Kaffeemaschine ist mit einem Tropfstopp-System ausgerüstet. Das bedeutet, dass die Glaskanne während der Zubereitung weggenommen werden kann, ohne dass der Kaffee weiter durchläuft. Der Filterhalter wird verschlossen und damit wird das Durchlaufen des Kaffees gestoppt. Die Glaskanne muss allerdings möglichst schnell wieder zurückgestellt werden, um ein Überlaufen des Filters zu verhindern. Wenn Sie die Kaffeezubereitung länger unterbrechen möchten, drücken Sie den Ein-/Aus-Schalter und schalten Sie die Kaffeemaschine aus. Berühren Sie den Deckel während der Zubereitung des Kaffees nicht, andernfalls besteht Verbrennungsgefahr durch den heißen Dampf.

AUSSCHALTEN

Schalten Sie das Gerät nach dem Gebrauch immer aus, indem Sie den Ein-/Aus-Schalter drücken. Die Kontrolllampe erlischt. Die Kaffeemaschine hält den gekochten Kaffee 40 Minuten lang warm. Nach Ablauf dieser 40 Minuten schaltet sich die Kaffeemaschine automatisch aus.

Vergessen Sie nicht, den Papierfilter zu entfernen und wegzuworfen oder den Dauerfilter herauszunehmen und auszuspülen. Öffnen Sie den Deckel des Filterhalters und nehmen Sie den Filter heraus. Werfen Sie den Papierfilter weg. Wenn Sie einen Dauerfilter verwenden, können Sie diesen entleeren, reinigen und erneut verwenden.

REINIGUNG UND WARTUNG

Reinigen Sie die Kaffeemaschine regelmäßig. Das verlängert nicht nur die Lebensdauer des Geräts, es sorgt auch für eine möglichst optimale Verwendung und den aromatischsten Kaffee.

Bevor Sie mit der Reinigung beginnen, müssen Sie Folgendes tun:

- Kontrollieren Sie vor dem Reinigen, ob die Kaffeemaschine ausgeschaltet ist und der Stecker aus der Steckdose gezogen wurde.
- Reinigen Sie die Außenseite des Geräts regelmäßig mit einem etwas angefeuchteten Tuch und trocknen Sie diese dann mit einem trockenen Tuch ab. Verwenden Sie dabei niemals Scheuermittel. Spülen Sie das Gerät niemals unter einem Wasserhahn ab und tauchen Sie es nicht in Wasser ein.
- Reinigen Sie die Glaskanne mit Deckel und den Filterhalter mit heißem Wasser und einem milden Spülmittel. Spülen Sie die Glaskanne gut mit heißem Wasser nach. Trocknen Sie die Glaskanne gut ab, bevor Sie sie wieder auf die Warmhalteplatte stellen. Die Glaskanne und der Filterhalter dürfen nicht in der Spülmaschine gereinigt werden.

ENTKALKEN

Ihre Kaffeemaschine muss regelmäßig entkalkt werden. Die Entkalkungsintervalle sind von der Härte des Leitungswassers und der Frequenz bei der Verwendung der Kaffeemaschine abhängig. Wir empfehlen, die Kaffeemaschine stets zu entkalken, wenn eine Packung Papierfilter aufgebraucht ist (das heißt, nach jeweils etwa 40 x Kaffee kochen). Durch Kalkablagerungen kann das Heizelement verstopfen. Diese Kalkablagerungen verursachen Überhitzung, wodurch die Kaffeemaschine durch die eingebaute Sicherung automatisch ausgeschaltet wird und nicht mehr funktioniert; dann ist eine Reparatur erforderlich. Sie können die Kaffeemaschine mit Spezial-Entkalker für Kaffeemaschinen oder mit Haushaltsessig entkalken. Wenn Sie einen Spezial-Entkalker für Kaffeemaschinen verwenden, müssen Sie die Anweisungen auf der Verpackung des betreffenden Mittels befolgen.

Wenn Sie Haushaltsessig verwenden, gehen Sie wie folgt vor:

1. Schalten Sie das Gerät aus, indem Sie den Ein-/Aus-Schalter drücken. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und entfernen Sie alle losen Teile (Glaskanne und Filterhalter).
2. Halten Sie das Gerät auf dem Kopf über den Abfluss, um eventuell noch vorhandenes Wasser ablaufen zu lassen.

3. Füllen Sie das Wasserreservoir bis zur Hälfte mit kaltem Haushaltssessig und füllen Sie es dann mit sauberem kaltem Wasser auf. Stellen Sie die Glaskanne auf die Warmhalteplatte und setzen Sie den Filterhalter mit einem leeren Filter wieder in das Gerät ein.
4. Schalten Sie das Gerät ein.
5. Lassen Sie etwa die Hälfte der Mischung aus Haushaltssessig und Wasser durch das Gerät laufen und schalten Sie das Gerät aus. Warten Sie etwa 15 Minuten und schalten Sie das Gerät wieder ein. Dadurch wird der vorhandene Kalk eingeweicht, gelöst und entfernt.
6. Nach dem Entkalken müssen Sie das Gerät noch mindestens dreimal mit einem vollen Wasserreservoir mit kaltem, sauberem Wasser durchlaufen lassen, um die gesamte Entkalkungsflüssigkeit und alle Essigreste zu entfernen und damit einen Beigeschmack beim Kaffee zu verhindern.


Achtung! Wenn Sie die Kaffeemaschine einige Zeit nicht verwendet haben (zum Beispiel nach einem Urlaub), sollten Sie alle losen Komponenten entfernen und reinigen. Stellen Sie die gereinigten Teile wieder an die richtige Stelle und lassen Sie die Kaffeemaschine einmal mit sauberem Wasser durchlaufen. Damit beugen Sie einem eventuellen Beigeschmack vor.

RECYCLING



Dieses Symbol weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden darf (2012/19/EU). Befolgen Sie die in Ihrem Land geltenden Vorschriften in Bezug auf die getrennte Sammlung von Elektro- und Elektronikgeräten. Durch eine korrekte Entsorgung des Produkts beugen Sie negativen Folgen für die Umwelt und die Volksgesundheit vor. Das Verpackungsmaterial dieses Produkts ist zu 100 % recycelbar; entsorgen Sie das Verpackungsmaterial daher getrennt.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ – FR

- **Lisez attentivement et entièrement le mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, et conservez-le soigneusement pour une consultation future.**
- Utilisez cet appareil uniquement aux fins décrites dans ce mode d'emploi.
-  **Attention !** Évitez de toucher les surfaces chaudes !
- Branchez l'appareil uniquement sur du courant alternatif, dans une prise de courant murale mise à la terre, avec une tension de secteur correspondant à celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.
- Le câble d'alimentation ne doit jamais être plié de manière trop serrée ou entrer en contact avec les parties chaudes.
- Déroulez entièrement le câble d'alimentation pour éviter qu'il ne chauffe.
- Ne placez jamais l'appareil près d'équipements produisant de la chaleur comme les fours, cuisinières à gaz, plaques de cuisson, etc. Maintenez l'appareil éloigné des murs ou d'autres objets susceptibles de s'enflammer tels que les rideaux, serviettes (coton ou papier, etc.).
- Veillez à toujours poser l'appareil sur un plan de travail stable et plat, et à l'utiliser exclusivement à l'intérieur.
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il fonctionne.
- N'utilisez pas l'appareil si la fiche, le câble d'alimentation ou l'appareil est endommagé, ou si l'appareil ne fonctionne plus correctement ou s'il est tombé ou endommagé d'une autre manière. Dans ce cas, consultez le revendeur ou notre service technique.
- Si le cordon d'alimentation de l'appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service clientèle ou une personne qualifiée comparable, afin d'éviter des situations dangereuses.
- Ne tirez pas sur le câble d'alimentation ou sur l'appareil pour retirer la fiche de la prise de courant murale. Ne touchez jamais l'appareil avec les mains mouillées ou humides.

- Tenez l'appareil hors de portée des enfants. Les enfants ne sont pas conscients des dangers qui peuvent résulter de la manipulation d'appareils électriques. Par conséquent, ne laissez jamais des enfants utiliser des appareils électriques sans surveillance. Tenez l'appareil et le câble d'alimentation hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- L'appareil peut être utilisé par les enfants à partir de 8 ans et plus et par les personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances, à condition qu'elles utilisent l'appareil sous surveillance ou qu'elles aient reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les dangers encourus.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- L'appareil ne doit pas être nettoyé ni entretenu par des enfants, à moins que cela soit effectué sous surveillance.
- Si l'appareil n'est pas utilisé ou s'il va être nettoyé, éteignez-le complètement et retirez la fiche de la prise de courant.
- Si l'appareil ne fonctionne pas après la mise sous tension, il est possible que le fusible ou le disjoncteur ait sauté sur le tableau électrique. Le groupe peut être surchargé, ou un courant de fuite par la prise de terre peut s'être produit.
- En cas de panne, ne réparez jamais l'appareil vous-même ; le fait que le disjoncteur saute peut indiquer qu'il y a un défaut qui ne peut pas être réparé par le retrait ou remplacement du dispositif de sécurité. Il est impératif que seules des pièces de rechange d'origine soient utilisées.
- Le réservoir d'eau se déformera en présence d'eau chaude ; il doit donc être uniquement rempli avec de l'eau froide. Utilisez toujours la cafetière électrique avec un couvercle de filtre fermé.,
- N'allumez pas l'appareil avec un réservoir vide en combinaison avec une verseuse en verre vide.
- N'utilisez jamais une verseuse en verre fendue ou une verseuse avec une poignée détachée ou défectueuse.

- Soyez prudent(e) avec la partie en verre durant l'utilisation et pendant le nettoyage.
- Ne placez pas la verseuse en verre avec du liquide chaud sur un support chaud ou froid.
- N'utilisez pas la verseuse en verre à d'autres fins que celle décrite dans le présent document.
- Ne remplacez pas une verseuse en verre vide sur la plaque chauffante.
- **N'immergez jamais l'appareil, le câble d'alimentation ou la fiche dans l'eau.**
- Cet appareil est destiné à un usage domestique et analogue, par exemple :
 - dans les cuisines destinées au personnel, dans les magasins, bureaux et autres environnements de travail ;
 - par des clients dans les hôtels, motels et autres environnements résidentiels ;
 - dans les environnements de type chambre d'hôte ;
 - dans les fermes.
- Une utilisation inappropriée de l'appareil annule tout droit à une indemnisation en cas d'éventuels défauts, et annule la garantie.

DESCRIPTION DU PRODUIT

1. Couvreclerc du réservoir d'eau/ porte-filtre
2. Réservoir d'eau
3. Porte-filtre
4. Indicateur de niveau d'eau
5. Stoppe-goutte
6. Verseuse en verre avec couvercle
7. Interrupteur marche/arrêt avec voyant de contrôle
8. Plaque chauffante
9. Porte-filtre avec filtre permanent



AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

Avant d'utiliser la cafetière électrique pour la première fois, vous devez procéder comme suit : Déballer avec précaution la cafetière électrique et retirez l'ensemble du matériau d'emballage. Conservez le matériel d'emballage (sacs en plastique et carton) hors de portée des enfants. Après avoir déballé l'appareil, vérifiez scrupuleusement s'il n'a pas été endommagé (dommages apparents) pendant le transport.

Mettez la cafetière électrique sur une surface plane. Nous vous recommandons de nettoyer l'intérieur de la nouvelle cafetière électrique, avant la première mise en service. À cet effet, remplissez le réservoir d'eau avec de l'eau froide et faites couler deux ou trois fois la cafetière, sans café.

Nettoyez la verseuse en verre et le porte-filtre avec de l'eau chaude additionnée de liquide vaisselle, puis rincez-les bien et essuyez-les. N'utilisez pas d'éponges à récurer, paille de fer ou autres produits abrasifs !

Important : Pour le nettoyage interne de la cafetière électrique, n'utilisez que de l'eau froide. L'eau chaude a un effet négatif sur la durée de vie de la cafetière électrique.

PRÉPARATION DU CAFÉ

Vérifiez si la tension sur la plaque signalétique de l'appareil correspond à la tension qui est utilisée dans votre région. Posez la cafetière électrique sur une surface plane et stable. Branchez la fiche sur une prise de courant murale mise à la terre.

1. Ouvrez le couvercle du réservoir d'eau en le soulevant et remplissez d'eau froide le réservoir, à l'aide de la verseuse en verre, jusqu'au niveau souhaité (les traits indiquent le nombre de tasses). Ne remplissez pas le réservoir au-delà de l'indication MAX.
2. Placez dans le porte-filtre le filtre permanent ou un filtre en papier pour cafetière à filtre (format 1 x 4), dont vous aurez d'abord replié les bords. Cela évite que le filtre en papier ne se referme. Versez dedans la quantité de café (moulu) nécessaire et aplanissez. Pour 10 tasses, selon le goût, vous pouvez utiliser 5 à 6 mesures de café, ou 6 grammes de café par tasse. Pour une plus petite quantité de tasses, vous pouvez ajouter un peu plus de café, de façon proportionnelle.

3. Refermez le couvercle.
4. Mettez la verseuse en verre sur la plaque chauffante.
5. Allumez ensuite l'appareil en appuyant sur le bouton marche-arrêt. Le voyant de contrôle s'allume. À présent, la plaque chauffante sous la verseuse en verre va se mettre en marche automatiquement.
6. Dès que le processus de filtrage est terminé, vous pouvez prendre la verseuse en verre de la plaque chauffante et verser le café.
7. Le café est le meilleur s'il est dégusté juste après être préparé ; n'attendez donc pas trop longtemps avant de le servir.
Puis remettez aussitôt la verseuse en verre sur la plaque chauffante ou versez le café dans une bouteille thermos.

Remarques : Cette cafetière électrique est munie d'un stop-goutte. Cela signifie que, pendant la préparation du café, la verseuse en verre peut être enlevée sans que le café continue à s'écouler. Le porte-filtre se ferme, ce qui bloque l'écoulement du café. Mais vous devez remettre la verseuse en verre le plus vite possible pour éviter que le café ne déborde du filtre. Si vous voulez interrompre plus longtemps la préparation du café, appuyez sur le bouton marche-arrêt pour mettre la cafetière hors tension. Pendant la préparation du café, ne touchez pas le couvercle afin d'éviter les brûlures dues à la vapeur chaude.

MISE HORS TENSION

Éteignez toujours l'appareil après utilisation, en appuyant sur le bouton marche-arrêt. Le voyant de contrôle s'éteint. La cafetière maintiendra au chaud le café préparé pendant 40 minutes. Au bout de ces 40 minutes, la cafetière électrique se met automatiquement hors tension.

N'oubliez pas de retirer et de jeter le filtre papier ou de retirer le filtre permanent et de le rincer. Soulevez le couvercle du porte-filtre et retirez le filtre. Jetez le filtre papier. Si vous utilisez le filtre permanent, vous pouvez le vider, le nettoyer et le réutiliser.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Nettoyez régulièrement la cafetière électrique. Cela permet non seulement de prolonger la durée de vie de l'appareil, mais aussi d'optimiser son utilisation et bien sûr, la saveur du café.

Pour le nettoyage, procédez comme suit :

- Avant le nettoyage, vérifiez que la cafetière est débranchée et que la fiche est retirée de la prise de courant.
- Nettoyez régulièrement l'extérieur de l'appareil avec un chiffon légèrement humide et essuyez-le avec un chiffon sec. N'utilisez jamais de produits à récurer. Ne rincez jamais l'appareil sous le robinet et ne le plongez jamais dans l'eau.
- Nettoyez la verseuse en verre avec couvercle et le porte-filtre avec de l'eau chaude additionnée de liquide vaisselle doux. Rincez bien la verseuse en verre à l'eau chaude. Essuyez bien la verseuse en verre avant de la replacer sur la plaque chauffante. La verseuse en verre et le porte-filtre ne doivent pas être nettoyés au lave-vaisselle.

DÉTARTRAGE

Votre cafetière électrique doit être régulièrement détartrée. La fréquence de détartrage dépend de la dureté de l'eau du robinet et de l'intensité d'utilisation de la cafetière électrique. Nous vous conseillons de détartrer la cafetière électrique après utilisation d'une boîte de filtres papier (environ 40x préparations de café). En raison du dépôt de tartre, l'élément chauffant peut se boucher. Cet entartrage entraîne une surchauffe, ce qui conduit à l'arrêt de la cafetière électrique, par la sécurité automatique incorporée. L'appareil ne fonctionne alors plus et doit être réparé. Vous pouvez détartrer la cafetière électrique avec un détartrant pour cafetières ou avec du vinaigre de nettoyage. Si vous utilisez un détartrant pour cafetières, vous devez suivre les instructions de l'emballage.

Si vous utilisez du vinaigre de nettoyage, procédez comme suit:

1. Éteignez l'appareil en appuyant sur le bouton marche-arrêt. Retirez la fiche de la prise de courant et enlevez tous les éléments non fixes (verseuse en verre, porte-filtre).
2. Pour faire s'écouler l'eau éventuellement restante, retournez quelques instants l'appareil au-dessus de l'évier.
3. Remplissez le réservoir d'eau jusqu'à la moitié avec du vinaigre ménager froid et complétez avec de l'eau propre froide.
Mettez la verseuse en verre sur la plaque chauffante et remplacez le porte-filtre avec un filtre en papier vide dans l'appareil.
4. Allumez l'appareil.

5. Laissez s'écouler environ la moitié du mélange de vinaigre de nettoyage et d'eau et débranchez l'appareil. Attendez environ 15 minutes et rebranchez l'appareil. Le calcaire présent sera ainsi dissous et éliminé.
6. Après le détartrage, vous devez faire couler au moins 3 fois l'appareil avec un réservoir d'eau propre froide, pour éliminer tout le liquide de détartrage et les restes de vinaigre et éviter ainsi un arrière-goût au café.

Attention ! Si vous n'utilisez pas la cafetière électrique pendant un certain temps, par exemple pendant les vacances, nous vous conseillons de retirer tous les éléments et de les nettoyer. Remettez ensuite en place les éléments non fixes nettoyés et faites couler encore une fois la cafetière avec de l'eau propre. Vous éviterez ainsi un éventuel arrière-goût.

RECYCLAGE



Ce symbole signifie que ce produit ne peut pas être jeté avec les déchets ménagers ordinaires (2012/19/UE). Veuillez suivre les règles en vigueur dans votre pays concernant la collecte sélective des produits électriques et électroniques. La mise au rebut adéquate du produit permet d'éviter des conséquences négatives pour l'environnement et la santé publique. Le matériel d'emballage de ce produit est 100 % recyclable ; veuillez par conséquent l'éliminer séparément.

ACCESSOIRES BESTELLEN

NL

Ga naar www.tomado.com/support om accessoires of reserveonderdelen aan te schaffen.

GARANTIEVOORWAARDEN

Op dit product wordt een garantie van 24 maanden verleend. Uw garantie is geldig wanneer het product is gebruikt in overeenstemming met de gebruiksaanwijzing en voor het doel waarvoor het gemaakt is. Tevens dient het originele aankoopbewijs overlegd te worden met daarop de aankoopdatum, de naam van de retailer en het artikelnummer van het product. Voor uitgebreide garantievoorwaarden verwijzen wij u naar onze website: www.tomado.com/support

ORDERING ACCESSORIES

EN

Go to www.tomado.com/support to purchase accessories or spare parts.

WARRANTY CONDITIONS

A 24 month warranty is provided for this product. Your warranty is valid if the product has been used in accordance with the user instructions and for the purpose for which it was made. Also the original proof of purchase must be submitted, stating the date of purchase, the name of the retailer and the item number of the product. For extensive warranty information you are referred to our website: www.tomado.com/support

BESTELLEN VON ZUBEHÖR

DE

Wenn Sie Zubehör oder Ersatzteile benötigen, besuchen Sie bitte unsere Webseite www.tomado.com/support.

GARANTIEBESTIMMUNGEN

Für dieses Produkt gewähren wir eine Garantie von 24 Monaten. Diese Garantie gilt jedoch nur, wenn das Produkt in Übereinstimmung mit den Anweisungen in der Gebrauchsanleitung und für den Zweck, für den es hergestellt wurde, verwendet wird. Darüber hinaus muss der originale Kaufbeleg (mit Kaufdatum, Namen des Einzelhändlers und Artikelnummer des Produkts) vorgelegt werden. Die ausführlichen Garantiebestimmungen finden Sie auf unserer Webseite: www.tomado.com/support

COMMANDER DES ACCESSOIRES

FR

Rendez-vous sur www.tomado.com/support pour acheter des accessoires ou des pièces de rechange.

CONDITIONS DE LA GARANTIE

Ce produit est garanti pour une période de 24 mois. Votre garantie est valable lorsque le produit est utilisé conformément au mode d'emploi et pour l'usage auquel il est destiné. Par ailleurs, la preuve d'achat originale doit être fournie, en portant mention de la date d'achat, du nom du détaillant ainsi que du numéro d'article du produit. Pour connaître les conditions de garantie détaillées, rendez-vous sur notre site Internet : www.tomado.com/support

TOMADO®

Tomado Electric Appliances

Postbus 159
6920 AD Duiven
The Netherlands

✉ support@tomado.com

🌐 www.tomado.com

Wijzigingen en drukfouten voorbehouden / Änderungen und Druckfehler vorbehalten /
Sous réserve de modification / Modifications and printing errors reserved

TCM1201S/01.1223



TOMADO.COM